

**CONDIZIONI GENERALI (CG) – Giugno 2025**  
**B&R Automazione Industriale Srl Società Unipersonale**  
Via R. Leoncavallo, 1 20031 Cesate (MI), Cod. Fisc./P.IVA IT08767780151

**1. Definizioni**

*ABB:*

Significa tutte le società del Gruppo ABB

*Acquirente:*

*Il partner contrattuale di B&R, anche prima di concludere un Singolo Ordine (accordo).*

*Anno del Contratto:*

Un anno dall'inizio del rapporto commerciale (contratto) tra le *Parti*, in caso di dubbi un anno a decorrere dal primo Ordine (e ogni anno aggiuntivo corrispondente).

*B&R:*

B&R Automazione Industriale Srl Società Unipersonale  
Via R. Leoncavallo, 1 20031 Cesate (MI), Cod. Fisc./P.IVA IT08767780151

*CG:*

Le presenti Condizioni Generali di *B&R*.

*Diritti di Proprietà:*

Tutti i diritti immateriali (in particolare diritti di proprietà industriale e copyright): diritti di proprietà industriale ed intellettuale.

*Leggi Integrity applicabili:*

come da definizione nella clausola 15.1

*Parti:*

B&R e Acquirente.

*Prodotti Contrattuali:*

Servizi/prodotti standard e/o personalizzati dal portafoglio di *B&R* (hardware, software, servizi) da fornire per effetto di un *Singolo Ordine (Prodotti Standard e Prodotti Customizzati)*.

*Proprietà Intellettuale Preesistente (PIP):*

Proprietà intellettuale detenuta o controllata da una delle *Parti* alla data di inizio del loro rapporto commerciale.

*Offerta:*

La richiesta non vincolante di *B&R* di inviare un *Ordine*.

*Ordine:*

Richiesta dell'*Acquirente* di ricevere Prodotti Contrattuali basati sull'Offerta.

*Conferma d'Ordine:*

Accettazione di un *Ordine* da parte di *B&R* con effetto vincolante. Può discostarsi dall'*Ordine*.

*Periodo di Validità dell'Ordine:*

5 giorni lavorativi entro i quali l'*Acquirente* è vincolato all'*Ordine* effettuato.

*Prodotto Customizzato:*

Un Prodotto Standard che viene customizzato per rispondere alle specifiche richieste dell'*Acquirente* o un prodotto specificamente creato sulla base delle specifiche dell'*Acquirente*.

*Singolo Ordine:*

Contratto singolo (basato sull'*Offerta*, l'*Ordine*, e la *Conferma d'Ordine*) e vincolante, per la consegna di *Prodotti Contrattuali*.

*Sito di Produzione di B&R:*

Sito di *B&R* in Austria.

*Soggetto sottoposto a restrizioni:*

Si veda la definizione nella clausola 15.3

*Agenzia per le Sanzioni:*

si veda definizione nella clausola 15.2.

*Prodotto Standard:*

Qualsiasi *Prodotto Contrattuale* incluso nel rispettivo catalogo prodotti B&R, in corso di validità ([www.br-automation.com](http://www.br-automation.com)).

## **2. Ambito di applicazione**

- 2.1.** Le presenti *CG* regolano le modalità giuridiche, commerciali e tecniche per la fornitura di *Prodotti Contrattuali* all'*Acquirente* sulla base di *Singoli Ordini*. Ove una disposizione delle presenti *CG* fosse diretta principalmente all'hardware, tale disposizione sarà comunque applicabile anche al software o ai relativi servizi.
- 2.2.** Le presenti *CG* si applicano a tutte le *Offerte* di *B&R* e a tutti gli Ordini inviati a *B&R* e andranno a costituire il contenuto di ogni *Singolo Ordine*.
- 2.3.** Eventuali termini e condizioni dell'*Acquirente* non sono applicabili alla fornitura effettuata da *B&R*.

- 2.4.** Eventuali integrazioni e/o modifiche alle presenti *CG*, anche qualora contenute in un *Singolo Ordine* si applicano esclusivamente e nella misura in cui siano state specificamente accettate per iscritto da *B&R*.
- 2.5.** Si applica il seguente ordine di precedenza in senso decrescente: (i) le presenti *CG*; (ii) eventuali integrazioni e/o modifiche scritte alle presenti *CG* o contenute in un *Singolo Ordine*, qualora specificamente accettate per iscritto da *B&R*; (iii) il *Singolo Ordine*; (iv) la *Conferma d'Ordine*.
- 2.6.** Le *Parti* sono tenute a rispettare tutte le norme obbligatorie nelle rispettive sfere di attività.
- 2.7.** Nel caso in cui *B&R* dovesse - in ciascun caso - accettare una società affiliata dell'*Acquirente* come soggetto autorizzato ad effettuare un *Ordine*, l'*Acquirente* si impegna a tenere *B&R* indenne e manlevata da qualsiasi inadempimento degli obblighi contrattuali da parte di tale terza parte. Inoltre, le presenti *CG* si applicano di conseguenza a tali terze parti.

### **3. Sicurezza**

- 3.1.** Le *Parti* si impegnano ad osservare la normativa vigente in materia di sicurezza e ambiente, comprese normative, istruzioni e disposizioni relative a ordine, sicurezza, ambiente e controllo applicabili a livello locale.
- 3.2.** Anche ove non richiesto esplicitamente da *B&R*, l'*Acquirente* valuta e comunica eventuali rischi sulla sicurezza relativi alle apparecchiature e/o ai sistemi eventualmente associati all'esecuzione dei servizi o consegna dei *Prodotti Contrattuali*, comprese le rispettive normative o linee guida interne dell'*Acquirente*. Le normative interne non hanno effetti limitativi sulle presenti *CG*. L'*Acquirente* è tenuto a rispondere nei confronti di *B&R* per tutti i pregiudizi derivanti dalle stesse.

### **4. Risoluzione**

Se (i) l'*Acquirente* non adempie i propri obblighi o non lo fa nel tempo dovuto o nella maniera adeguata, (ii) l'*Acquirente* è dichiarato fallito, (iii) l'*Acquirente* richiede la sospensione, la sospensione (temporanea) e/o il differimento del pagamento, (iv) la società dell'*Acquirente* viene posta in liquidazione, (v) la maggioranza delle quote dell'*Acquirente* sono cedute ad un concorrente di *B&R*, (vi) un concorrente di *B&R* altrimenti acquisisce il controllo dell'*Acquirente*, (vii) le attività dell'*Acquirente* sono interamente o parzialmente sotto sequestro, o (viii) l'*Acquirente* viola il Codice di Condotta di *ABB* (cf para. 16), *B&R* può, a propria discrezione ed in qualsiasi momento, senza pregiudizio alcuno del diritto al pagamento del prezzo, dei costi sostenuti, dei danni e degli interessi, sospendere l'esecuzione di qualsiasi rapporto/dovere contrattuale esistente (in particolare *Singolo Ordine*) ovvero risolverlo giuridicamente e/o scioglierlo in tutto o in parte senza l'obbligo di preventiva comunicazione dell'adempimento mediante dichiarazione scritta.

## **5. Specifiche e Uso dei Prodotti Contrattuali • Sicurezza della Macchina • Servizi**

- 5.1.** Le specifiche di ogni *Prodotto Standard* sono generalmente illustrate nel rispettivo catalogo prodotti in corso di validità di *B&R* ([www.br-automation.com](http://www.br-automation.com)). Ove le specifiche non fossero indicate nel catalogo, eventuali specifiche per i *Prodotti Contrattuali* devono essere concordate e firmate da entrambe le parti.

La disponibilità dei Prodotti Contrattuali e delle parti di ricambio è definita dalle disposizioni del ciclo di vita del prodotto B&R in vigore (<https://www.br-automation.com/en/about-us/br-lifecycle>).

- 5.2.** I *Prodotti Contrattuali* sono conformi alla normativa applicabile presso il *Sito di Produzione*.

- 5.3.** L'*Acquirente* è responsabile dell'uso corretto dei *Prodotti Contrattuali*. L'*Acquirente* è tenuto ad attuare misure adeguate in materia di formazione, istruzioni e documentazione, seguendo almeno le linee guida previste nei manuali di *B&R*. A *B&R* non è fatto obbligo di provare e/o fornire avvertenze relativamente a scopi o condizioni d'uso speciali per i *Prodotti Contrattuali*. L'*Acquirente* è tenuto a conformarsi a tutti gli standard specifici del settore industriale, requisiti di sicurezza, condizioni del servizio, licenze nella propria sfera di attività.

- 5.4.** La sicurezza della macchina è e rimane di totale responsabilità dell'*Acquirente*. In particolare ciò include (i) la valutazione del rischio della macchina, (ii) la specifica delle funzioni di sicurezza necessarie, (iii) la garanzia che i requisiti indicati nel manuale utente sono rispettati, (iv) la convalida di qualsiasi funzione di sicurezza della macchina, e (v) l'identificazione e divieto di qualsiasi uso improprio dei *Prodotti Contrattuali*.

La sicurezza della macchina non è in alcun modo inclusa nell'ambito dei servizi di *B&R*. L'eventuale assistenza potenziale fornita da *B&R* a tale riguardo è considerata una mera raccomandazione non vincolante e non comporta alcuna responsabilità da parte di *B&R*.

In nessun caso *B&R*, i suoi funzionari, direttori, rappresentanti, assegnatari, fornitori o subappaltatori si assumeranno alcuna responsabilità per la sicurezza delle macchine o per il lavoro svolto dagli ingegneri di *B&R* su richiesta dell'*Acquirente*. L'*Acquirente* conferma e accetta che *B&R* non avrà alcuna responsabilità per lesioni personali, morte, danni diretti o indiretti, danni consequenziali di qualsiasi tipo tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, interruzione operativa, perdita di profitto, perdita di informazioni e dati. Inoltre, l'*Acquirente* si impegna a manlevare *B&R* e tenerla indenne da qualsiasi pretesa di terzi per ogni singola richiesta di risarcimento danni per qualsivoglia motivo in relazione alla sicurezza della macchina o a qualsiasi servizio B&R fornito all'*Acquirente*.

- 5.5.** In caso di sviluppo di software o di servizi simili forniti da *B&R*, l'*Acquirente* dovrà

cooperare con *B&R* sulla base del presente contratto , ivi compreso, senza limitazioni: (i) fornendo a *B&R* strutture ragionevoli e l'accesso tempestivo all'hardware, alle forniture, alle informazioni e al personale dell'*Acquirente*; (ii) mettendo a disposizione personale esperto e qualificato, dotato di formazione adeguata per svolgere i compiti e i doveri assegnati in modo competente e tempestivo; (iii) fornendo un ambiente stabile e pienamente funzionale a supporto dei servizi al fine di consentire a *B&R* e all'*Acquirente* di lavorare in modo produttivo; e (iv) informando tempestivamente *B&R* di qualsiasi problema, rischio o controversia in relazione ai servizi.

L'*Acquirente* è responsabile delle prestazioni del proprio personale e dei propri agenti, nonché della qualità del lavoro fornito a *B&R* ai fini dell'esecuzione dei servizi.

L'*Acquirente* riconosce e accetta che le prestazioni di *B&R* dipendono dal tempestivo ed efficace adempimento delle responsabilità dell'*Acquirente* di cui al presente documento e dalle tempestive decisioni e approvazioni dell'*Acquirente* in relazione ai servizi. *B&R* avrà il diritto di fare pieno affidamento su tutte le decisioni e le approvazioni dell'*Acquirente*.

L'*Acquirente* è l'unico responsabile, tra l'altro, di: (i) prendere tutte le decisioni di gestione e svolgere tutte le funzioni di gestione; (ii) designare un membro direttivo competente per la supervisione dei servizi; (iii) valutare l'adeguatezza e i risultati dei servizi; e (iv) istituire e mantenere controlli interni, compreso, senza limitazioni, il monitoraggio delle attività in corso. Resta inteso e convenuto che i servizi possono includere consigli e raccomandazioni, ma tutte le decisioni relative all'attuazione di tali consigli e raccomandazioni sono di responsabilità dell'*Acquirente* e da questi assunte.

L'*Acquirente* riconosce che *B&R* avrà il diritto di (i) fornire consulenza o altri servizi di qualsiasi tipo o natura a qualsiasi persona o entità come *B&R* a sua esclusiva discrezione, e/o (ii) utilizzare qualsiasi opera d'autore originale o altra proprietà intellettuale che può essere inclusa nei prodotti, per sviluppare per sé o per altri, materiali o processi che possono essere uguali o simili a quelli prodotti come risultato dei servizi. Pertanto, *B&R* ha il diritto di utilizzare l'esito dei servizi in qualsiasi modo ritenga appropriato a propria assoluta discrezione.

Se non diversamente concordato, il codice sorgente rimane di esclusiva proprietà di *B&R*. L'*Acquirente* riceverà una licenza non esclusiva di utilizzare i risultati dei servizi.

## **6. Ordini, Ordini Singoli e Quantità**

**6.1.** *B&R* non è tenuta ad accettare un *Ordine*.

**6.2.** L'*Acquirente* è vincolato a qualsiasi *Ordine* effettuato con *B&R* fino alla scadenza del *Periodo di Validità dell'Ordine*. Qualsiasi difformità presente nell'*Ordine* rispetto alle previsioni di cui alle presenti *CG*, sarà nulla e/o invalida e/o inefficace.

- 6.3.** L'Acquirente è tenuto ad inviare i propri Ordini alle affiliate di B&R presenti nel paese dell'Acquirente. Se B&R non è rappresentata in tale paese, l'Ordine deve essere inviato alla sede B&R indicata nell'intestazione delle presenti GC.
- 6.4.** Il Singolo Ordine diventa effettivo dal momento in cui viene accettato. B&R può accettare l'Ordine tramite la Conferma d'Ordine o la consegna. B&R può anche accettare un Ordine dopo la scadenza del Periodo di Validità dell'Ordine, a meno che l'Acquirente non abbia annullato il suo Ordine. E' escluso il diritto di recesso dell'Acquirente dal Singolo Ordine. In caso di ingiustificati restituzione e/o rifiuto dei Prodotti Contrattuali da parte dell'Acquirente, B&R avrà il diritto di richiedere il pagamento dell'intero Prezzo dei relativi Prodotti Contrattuali.
- 6.5.** L'Acquirente deve esaminare ogni *Conferma d'Ordine* senza indebito ritardo. Quando una *Conferma d'Ordine* si discosta dall'*Ordine*, l'Acquirente dovrà opporsi con contestazione scritta da inviarsi entro e non oltre 5 giorni lavorativi dal ricevimento della conferma d'ordine. In assenza, la *Conferma d'Ordine* si intenderà pienamente accettata in ogni sua parte.
- 6.6.** L'Acquirente ha il diritto di recedere da un Ordine solo a seguito di accordo con B&R. In caso di annullamento del Singolo Ordine, l'Acquirente dovrà pagare una penale di annullamento come segue:
- (i) 50% del prezzo di acquisto dei Prodotti standard annullati nella fase del ciclo di vita del prodotto "Active" o "Classic"
  - (ii) 70% del prezzo di acquisto dei Prodotti Standard annullati nella Fase del Ciclo di Vita del Prodotto "Limited" e oltre
  - (iii) l'85% del prezzo di acquisto dei prodotti cancellati specificati dall'Acquirente nella fase del ciclo di vita del prodotto "Active" o successiva; salvo che le Parti non abbiano concordato diversamente in anticipo.
- 6.7.** L'Acquirente potrà posporre l'esecuzione di un Singolo Ordine (ad esempio posporre la consegna ad una data successiva) solo in caso di accordo con B&R. In caso di posticipo, l'Acquirente sarà tenuto a corrispondere il 30% del prezzo dei Prodotti Contrattuali per cui è concordato il posticipo indicato nell'Ordine
- 6.8.** Gli addebiti di cui alle clausole 6.6, 6.7 e 6.8 comprendono tutti i costi identificati in relazione al Singolo Ordine sostenuti prima della data effettiva di comunicazione del recesso e tutte le spese sostenute da B&R attribuibili al recesso per compensare l'interruzione della programmazione, la produzione pianificata e altri costi indiretti.

## **7. Consegna, Installazione e Avvio**

- 7.1.** Qualora la consegna non sia espressamente accettata dall'*Acquirente*, il rischio è in ogni caso trasferito all'*Acquirente*, e l'accettazione si considererà come avvenuta.
- 7.2.** Solo su richiesta espressa dell'*Acquirente*, B&R effettuerà l'installazione e l'avviamento

dei *Prodotti Contrattuali* a fronte del rimborso di quanto segue (i) spese di viaggio, (ii) spese di soggiorno e (iii) pagamento del prezzo delle ore di lavoro (inclusi i tempi di viaggio e di attesa) come indicato nell'*Offerta*. Tutte le autorizzazioni richieste dalle autorità per gli impianti e il funzionamento degli impianti sono a carico dell'*Acquirente*.

## **8. Formazione**

Salvo diverso accordo scritto, *B&R* non è tenuta a istruire o formare l'*Acquirente* sull'uso dei *Prodotti Contrattuali* forniti. Qualora l'*Acquirente* richieda l'addestramento e la formazione sull'uso dei *Prodotti Contrattuali*, i relativi costi che ne derivano saranno oggetto di separata quotazione e corrisposti dall'*Acquirente* nelle modalità di cui in *Offerta*. Se non diversamente specificato nell'*Offerta*, la formazione e l'addestramento saranno svolti nelle strutture aziendali di *B&R*.

## **9. Periodi di Consegna (Date di Consegna) • Termini di Consegna • Imballaggio**

**9.1.** I periodi di consegna standard, che *B&R* può ragionevolmente superare, sono calcolati in base ai valori indicativi forniti separatamente da *B&R* nell'*Offerta* e/o nella *Conferma d'Ordine*. *B&R* ha il diritto di effettuare la consegna per intero e/o consegne parziali e/o anticipate.

**9.2.** Le consegne sono effettuate secondo le regole Incoterms 2020, DAP, salvo diversi accordi tra le parti. Le spedizioni internazionali saranno gestite esclusivamente da agenzie di spedizione approvate da *B&R*.

Ulteriori informazioni sono disponibili, su richiesta, presso il team commerciale locale di *B&R*.

**9.3.** I *Prodotti Contrattuali* saranno imballati in modo appropriato.

## **10. Ritardo di Consegna • Forza Maggiore • Carenza di componenti**

**10.1.** In caso di (i) una data/periodo di consegna concordata/o e vincolante e di (ii) un ritardo di consegna superiore a un mese, verrà applicata una penale pari allo 0,5 % del valore dei *Prodotti Contrattuali* in ritardo per ogni settimana intera successiva alla data di consegna concordata, in totale limitata a un massimo del 5 % del valore dei *Prodotti Contrattuali* consegnati in ritardo. Le penali sono l'unico rimedio applicabile in caso di ritardo.

**10.2.** Per forza maggiore si intende qualsiasi evento all'interno e all'esterno dell'organizzazione e/o qualsiasi circostanza che non sia prevedibile e ragionevolmente prevedibile, inclusi, in via non limitativa, calamità naturali come incendi, terremoti, frane ecc. ma anche guerre o circostanze belliche, rivoluzioni, epidemie, pandemie, disordini, interruzioni delle attività commerciali, misure ufficiali, cambiamenti di legge (ad esempio, ma non solo, come descritto nella Clausola 11.4), vertenze sindacali, blackout e simili circostanze comparabili.

Gli eventi di forza maggiore e ritardi nella consegna da parte dei fornitori a monte, di



almeno otto settimane derivanti da tale evento non danno luogo a un inadempimento ed autorizzano le *Parti* a prorogare di conseguenza i termini o a recedere dal *Singolo Ordine* a causa di prestazioni incomplete; sono escluse eventuali azioni legali.

In caso di recesso dal Singolo Ordine, B&R avrà diritto al rimborso di tutti i costi sostenuti, in particolare per i Prodotti customizzati per l'Acquirente già prodotti.

10.3. La clausola 11.4, secondo paragrafo, si applica di conseguenza.

**11. Prezzi (Pagamento) • Termini di Pagamento • Concessione del Credito • Riserva di Proprietà**

11.1. I prezzi e i termini di pagamento sono determinati dalla Conferma d'Ordine. Nel caso in cui la base per il calcolo dei prezzi cambi per motivi che esulano dal controllo di B&R - ad esempio, modifiche legislative in materia, aumenti del costo delle materie prime, altri cambiamenti rilevanti sul mercato e simili - B&R potrà unilateralmente adeguare i prezzi in modo appropriato. B&R fornirà una spiegazione del mutamento delle circostanze.

11.2. Il prezzo non comprende le tariffe o i dazi che possono essere applicabili ora o in futuro. L'Acquirente si impegna a pagare o rimborsare tali tariffe o dazi, o l'impatto dei costi ragionevolmente stimati da B&R, che B&R o i suoi subfornitori sono tenuti a pagare o riscuotere.

11.3. I prezzi concordati nella Conferma d'Ordine possono essere soggetti a revisione in qualsiasi momento, in caso di: (i) aumenti materiali dei componenti, delle materie prime o dei costi energetici; o (ii) azioni governative quali nuove o maggiori tariffe o dazi.

11.4. Le Parti convengono che, in caso di modifiche di leggi, regolamenti o aumenti di tariffe o aliquote di dazi imposti, attuati o promulgati dopo la Data di entrata in vigore delle CG o della Conferma d'ordine o di modifiche nell'interpretazione di leggi, regolamenti, tariffe o aliquote di dazi che incidano sul costo della fornitura qui indicata e/o sui tempi di esecuzione o di consegna della stessa, B&R avrà diritto a un adeguamento del prezzo che rifletta la modifica delle leggi, delle tariffe o delle aliquote di dazi o di altri costi e a qualsiasi adeguamento necessario dei tempi di esecuzione o di consegna della fornitura.

11.5. Nel caso e nella misura in cui nell'*Offerta* non siano specificati termini di pagamento, il pagamento è effettuato tramite bonifico bancario sul conto di B&R entro cinque (5) giorni lavorativi dal ricevimento della fattura (pro-forma) di B&R. Qualsiasi pagamento effettuato è a carico e rischio dell'Acquirente. Gli assistenti di B&R sono autorizzati a riscuotere i pagamenti solo dietro distinta procura scritta conferita da B&R. B&R si riserva comunque il diritto al pagamento anticipato da parte dell'Acquirente, anche prima dell'accettazione di un *Ordine* o di qualsiasi consegna.

11.6. Tutte le opere sono soggette alla concessione del credito da parte di B&R. Se i *Prodotti*



*Contrattuali* non sono consegnati in una volta sola, l'*Acquirente* pagherà il prezzo unitario applicabile ai *Prodotti Contrattuali* consegnati.

- 11.7.** Ogni spedizione dei *Prodotti Contrattuali* deve essere considerata una transazione distinta ed indipendente. *B&R* può, in qualsiasi momento, rifiutarsi di effettuare spedizioni o consegne di *Prodotti Contrattuali*, o di estendere il credito aggiuntivo, salvo in caso sia già intervenuto il pagamento. Senza limitare i propri diritti o rimedi, *B&R* ha il diritto di interrompere la consegna dei *Prodotti Contrattuali* o cessare qualsiasi altro servizio o supporto prima di ricevere i rispettivi pagamenti.
- 11.8.** Qualora *B&R* ritenesse che la situazione finanziaria dell'*Acquirente* o la cronologia dei pagamenti siano fonte di preoccupazione per *B&R* riguardo al pagamento dei prodotti o dei servizi oggetto del contratto, quest'ultima avrà il diritto di richiedere un pagamento anticipato totale o parziale.
- 11.9.** Qualsiasi pagamento o onere non percepito alla scadenza produrrà interessi al tasso dell'1 % al mese (12 % all'anno) dalla data di scadenza.
- 11.10.** L'intero prezzo di acquisto stabilito per i *Prodotti Contrattuali* non è soggetto ad alcuna compensazione, deduzione o domanda riconvenzionale di alcun tipo. L'*Acquirente* è tenuto a pagare tutti i costi di *B&R* per l'esecuzione di eventuali reclami (comprese le ragionevoli spese legali), compresa la riscossione degli importi dovuti per i *Prodotti Contrattuali*. Se l'*Acquirente* non effettua il pagamento entro la data di scadenza del pagamento o se diventa insolvente, tutti gli importi dovuti a *B&R* si considereranno esigibili immediatamente, indipendentemente dai termini di pagamento concordati. Gli ordini di *Prodotti Contrattuali* che sono stati confermati da *B&R*, ma non sono ancora stati evasi, potranno essere annullati ad esclusiva discrezione di *B&R*.
- 11.11.** La proprietà dei *Prodotti Contrattuali* resta di *B&R* fino al ricevimento dell'intero pagamento concordato.
- 11.12.** Fatti salvi eventuali altri rimedi, *B&R* avrà il diritto di ritirare immediatamente tutti i *Prodotti Contrattuali* consegnati da *B&R*, qualora l'*Acquirente* non li pagasse tempestivamente, e l'*Acquirente* ha l'obbligo di consentire l'ingresso di *B&R* nei propri locali per tale scopo e rinuncia a qualsiasi diritto di preavviso o di audizione prima del sequestro dei *Prodotti Contrattuali* a seguito di inadempimento nel pagamento.

## **12. Garanzia (Responsabilità per vizi)**

- 12.1.** *B&R* garantisce che nel momento in cui il rischio è trasferito all'*Acquirente*, i *Prodotti Contrattuali* (i) soddisfano le specifiche concordate (in virtù della clausola 5.1) e (ii) sono conformi allo stato dell'arte quando sono commercializzati per la prima volta e sono pertanto esenti da difetti.
- 12.2.** Il periodo di garanzia è di 12 mesi dalla data di consegna (trasferimento del rischio)

Dopo qualsiasi miglioramento o sostituzione dei *Prodotti Contrattuali*, il periodo di garanzia originale non ricomincia.

- 12.3.** Il luogo di esecuzione esclusivo per l'eliminazione dei difetti in garanzia è la sede di *B&R* in A-5142 Eggelsberg o il centro di assistenza *B&R* (<https://www.br-automation.com/en-gb/about-us/locations/>) più vicino all'*Acquirente*. La restituzione di eventuali *Prodotti Contrattuali* difettosi è a spese dell'*Acquirente*. I resi viaggiano a rischio dell'*Acquirente*.
- 12.4.** *B&R* non è in alcun modo responsabile per (i) l'idoneità dei *Prodotti Contrattuali* per l'uso previsto dall'*Acquirente*; (ii) la normale usura; (iii) errati manipolazione, uso, funzionamento, stoccaggio, spedizione o manutenzione non effettuata; (iv) gli errori, inclusi, in via non limitativa, comuni errori software che non compromettono l'utilizzo e (v) la funzionalità e/o le prestazioni dei *Prodotti Contrattuali* relativamente alle applicazioni dell'*Acquirente*.
- 12.5.** L'*Acquirente* deve eseguire le seguenti ispezioni sui *Prodotti Contrattuali*: al momento della consegna, i campioni devono essere prelevati e ispezionati senza indebito ritardo; qualora venissero rilevati eventuali difetti, dovrà essere ispezionata l'intera spedizione. I difetti devono essere comunicati per iscritto entro 7 giorni lavorativi dalla data di ricevimento. Qualora si rilevassero problemi di funzionalità o altri difetti solo in una data successiva, la notifica scritta deve essere data entro 7 giorni lavorativi dalla data di rilevamento. L'*Acquirente* deve fornire la prova della data in cui il difetto è stato rilevato.

In caso di mancata comunicazione o comunicazione data oltre il termine stabilito, i *Prodotti Contrattuali* consegnati saranno considerati accettati e l'*Acquirente* non potrà avanzare pretese fondate su vizi.

Con particolare riferimento a tutti i servizi forniti da *B&R* - inclusi gli ordini di modifica raccomandati, i risultati intermedi e finali (inclusi i piani, i disegni, le specifiche e altri dettagli di lavoro prodotti da *B&R*) e tutti i prodotti di lavoro - tali servizi (prodotti di lavoro) sono considerati accettati dall'*Acquirente* 7 giorni lavorativi dopo il loro completamento e la loro presentazione all'*Acquirente* per accettazione o commento, a meno che le obiezioni da parte dell'*Acquirente* siano fornite a *B&R* per iscritto entro tale periodo di 7 giorni lavorativi.

- 12.6.** La garanzia copre la libertà di migliorare (riparare) o sostituire i *Prodotti Contrattuali* difettosi con *Prodotti Contrattuali* impeccabili secondo la scelta di *B&R*. L'*Acquirente* rinuncia ad ulteriori rivendicazioni inerenti il vizio, in particolare richieste di risoluzione del contratto, riduzione del prezzo o danni. Non sono consentite prestazioni sostitutive da parte di terzi. L'adempimento degli obblighi di garanzia è a carico di *B&R* (escluse le spese di trasporto a *B&R*); le spese sostenute dall'*Acquirente* in relazione alla garanzia non saranno rimborsate.
- 12.7.** **B&R non assume alcuna obbligazione di aggiornamento (miglioramento/riparazione)**

## **del software fornito al Cliente**

**12.8.** Per quanto riguarda lo sviluppo di software o servizi simili dalla stessa forniti, *B&R* garantisce l'esecuzione dei servizi in buona fede e in modo professionale. *B&R* declina ogni altra garanzia, espressa o implicita, incluse, in via non limitativa, garanzie di commerciabilità e idoneità per un particolare scopo o uso. Il rimedio esclusivo dell'*Acquirente* per qualsiasi violazione della presente garanzia è che *B&R*, al ricevimento di una comunicazione scritta data entro 7 giorni lavorativi, si impegni al meglio per sanare tale violazione, o, ove non vi riuscisse in un ragionevole periodo di tempo, il rimborso delle quote pagate a *B&R* in base al presente contratto e relative ai servizi che hanno dato luogo a tale violazione. *B&R* non si assume pertanto alcuna responsabilità nella misura legalmente possibile.

## **13. Limitazione di responsabilità**

**13.1.** La responsabilità di *B&R* nei confronti dell'*Acquirente* è illimitata (i) per qualsiasi lesione personale, nonché per eventi di morte per i quali *B&R* sia responsabile ai sensi di legge (ii) atti dolosi e (iii) quando la responsabilità illimitata è obbligatoria per legge.

**13.2.** La responsabilità complessiva di *B&R* per richieste di danni e/o rimborsi di qualsiasi tipo derivanti da o correlati alla formazione, esecuzione o violazione del presente Contratto, dell'Ordine Individuale o di qualsiasi Prodotto Contrattuale, sia nell'ambito del Singolo Ordine, in connessione con la garanzia o da illecito civile, negligenza, o altro per qualsiasi perdita o danno derivante da, connesso a, o risultante dall'Ordine Individuale o dall'esecuzione o violazione dello stesso, o dalla progettazione, fabbricazione, vendita, consegna, rivendita, riparazione, sostituzione, installazione, direzione tecnica dell'installazione, ispezione, funzionamento o uso di qualsiasi apparecchiatura coperta o fornita ai sensi del Singolo Ordine, o da qualsiasi servizio reso in relazione a tale responsabilità, o altrimenti, non potrà superare il 10% del prezzo di acquisto del Singolo Ordine e un importo massimo di EUR 50.000,00 per anno solare per tutti i danni verificatisi.

**13.3.** È esclusa qualsiasi responsabilità per danni indiretti, danni conseguenti, interruzione operativa, perdita di profitto, perdita di informazioni e dati, perdita di produzione, perdita di contratto, perdita di chances, perdita connessa a costi di interessi. La perdita di profitto comprende la perdita di un'opportunità commerciale che costituisce già un'attività distinta per l'*Acquirente* al momento del danno (ad es. a causa di un accordo già esistente tra l'*Acquirente* e un terzo). *B&R* non è responsabile per le perdite finanziarie dell'*Acquirente* in relazione ai lavori effettuati e alle spese sostenute da quest'ultimo nell'ambito della garanzia.

**13.4.** Le richieste di risarcimento danni e di rimborso delle spese nei confronti di *B&R* hanno un termine di prescrizione di 12 mesi dalla data di consegna dei *Prodotti Contrattuali*, o in caso di responsabilità extracontrattuale dalla data di conoscenza o ignoranza per colpa grave della circostanza all'origine del reclamo o del soggetto obbligato al

risarcimento dei danni.

- 13.5.** Laddove la responsabilità di *B&R* è esclusa e/o limitata, lo stesso vale per i suoi rappresentanti, dipendenti e altri subappaltatori.

#### **14. Diritti di Proprietà Industriale ed Intellettuale**

- 14.1.** L'Acquirente acquisisce la proprietà di Prodotti Contrattuali fisici (ad es. hardware, riprodotto, manuali utente ecc.).

Inoltre, *B&R* concederà al Cliente il diritto non esclusivo, illimitato nel tempo, di utilizzare i materiali per la formazione come forniti (video tutorial, file di testo, ecc.) per scopi di formazione interna. In particolare, il Cliente avrà il diritto di ridurre i materiali di formazione e di trasmettere, inviare, eseguire e rendere disponibili tali materiali di formazione sull'hardware/prodotto finale per scopi di formazione interna tramite mezzi wireless o cablati. In questo caso, il Cliente garantisce che il materiale di formazione ridotto non creerà un'impressione fuorviante sull'uso e l'applicazione dei prodotti contrattuali e che nessuna informazione essenziale andrà persa. In caso contrario, il Cliente sarà responsabile di tutti i danni, costi e perdite (inclusi tutti i ragionevoli costi per l'azione legale e la difesa) sostenuti di conseguenza.

- 14.2.** *B&R* concede all'Acquirente tutti i *Diritti Di Proprietà* necessari affinché questi sia in grado di utilizzare i *Prodotti Contrattuali*. In caso di *Singolo Ordine*, l'Acquirente deve rispettare i termini di licenza che sono applicabili ai *Prodotti Contrattuali* nel momento in cui il rischio passa all'Acquirente; i termini saranno forniti all'Acquirente su richiesta. I termini di licenza applicabili sono indicati nel sito [www.br-automation.com/Eula](http://www.br-automation.com/Eula).

Fermo restando quanto sopra, *B&R* rimane titolare e/o unico titolare di tutti i *Diritti di Proprietà* relativi ai *Prodotti Contrattuali*. Le licenze d'uso concesse all'Acquirente sono coperte dal pagamento concordato, salvo diverso accordo. L'Acquirente non acquisisce nessun diritto/licenza esclusivo/a.

- 14.3.** *B&R* garantisce che i *Prodotti Contrattuali* non violano alcun *Diritto di Proprietà* di terzi nei paesi dell'Unione Europea e in Australia, Brasile, Cina, India, Islanda, Giappone, Canada, Messico, Norvegia, Federazione Russa, Svizzera, Singapore, Corea del Sud, Turchia, Regno Unito e Stati Uniti. Tutti gli altri paesi non sono stati controllati da *B&R*; la clausola 14.5. si applica di conseguenza. In tal caso, l'Acquirente supporterà *B&R* a proprie spese.

- 14.4.** L'Acquirente deve comunicare a *B&R* qualsiasi (potenziale) violazione dei diritti di proprietà di cui viene a conoscenza. In questo caso e qualora sia rivendicata la violazione dei *Diritti di Proprietà* di terzi, le *Parti*, ciascuna a proprie spese, collaborano e fanno di tutto per respingere tali pretese senza indebito ritardo. Tali misure di difesa saranno coordinate da *B&R*. Le cause saranno perseguite da *B&R*, a meno che ciò non sia impossibile o se non diversamente concordato. Se l'Acquirente persegue la causa, sarà necessario un costante coordinamento con *B&R*, e le decisioni di *B&R* prevarranno e dovranno essere eseguite. L'Acquirente non deve riconoscere eventuali pretese di

terzi o stipulare accordi in modo indipendente. In caso contrario, l'Acquirente è obbligato a tenere indenne e manlevare B&R al riguardo. Le *Parti* devono sempre comunicare l'una all'altra, senza indebito ritardo, qualsiasi pretesa per violazione e le conseguenze che ne derivano.

- 14.5.** Se in virtù di una sentenza giuridicamente vincolante i *Prodotti Contrattuali* violano i *Diritti di Proprietà* di terzi, e l'uso dei primi è pertanto compromesso o reso impossibile, si applica quanto segue: (i) Le *Parti*, coordinate da B&R, si adoperano inizialmente per mantenere in vigore i necessari diritti d'uso. Tutti i costi che ne derivano (compresi, in via non limitativa, i diritti di licenza) sono a carico di B&R. (ii) Se i diritti d'uso non possono essere ottenuti o possono essere ottenuti solo a condizioni irragionevoli, B&R modifica a proprie spese i *Prodotti Contrattuali* in questione o li sostituisce con altri prodotti (simili) affinché non vi sia alcuna violazione del *Diritto di Proprietà* pertinente. Ciò consentirà all'Acquirente di utilizzare i *Prodotti Contrattuali* (e/o altri prodotti simili). Le specifiche concordate devono essere rispettate per quanto possibile sotto tutti gli aspetti materiali. Scostamenti insignificanti che non causano problemi funzionali sono considerati PIP di B&R. (iii) B&R potrà esentare l'Acquirente da qualsiasi commissione di licenza dovuta a terzi per l'uso dei Prodotti Contrattuali. (iv) Ove ciò non fosse possibile, B&R provvederà a restituire i Prodotti Contrattuali e a rimborsare il pagamento.
- 14.6.** B&R non si assume alcuna responsabilità per le modifiche ai *Prodotti Contrattuali* effettuate dall'Acquirente o dal suo cliente. Inoltre, B&R non si assume alcuna responsabilità per violazione dei *Diritti di Proprietà* di terzi laddove i *Prodotti Contrattuali* siano basati, anche parzialmente, sulle specifiche dell'Acquirente o sull'uso specifico dell'utente dei *Prodotti Contrattuali*.
- 14.7.** Sono escluse le pretese dell'Acquirente diverse da quelle di cui alla presente clausola 15. La responsabilità di B&R è quella indicata nella clausola 14.
- 14.8.** In ogni caso, il la *PIP* rimane di proprietà della parte che lo ha originato. Tutte le invenzioni, scoperte, sviluppi e miglioramenti realizzati o concepiti in tutto o in parte (i) da B&R in proprio o (ii) da B&R in combinazione con qualsiasi prestazione di servizio per l'Acquirente o con qualsiasi input da parte dell'Acquirente, sono considerati *PIP* di B&R.
- 14.9.** B&R non è in alcun modo responsabile nel caso in cui l'Acquirente violi i diritti di proprietà intellettuale di terzi a causa o a seguito dell'uso specifico dei *Prodotti Contrattuali* forniti da B&R. L'Acquirente è tenuto a manlevare B&R e tenerla interamente indenne a tale riguardo, in particolare in relazione a eventuali pretese di terzi in tal senso.
- 15. Disposizioni sull'integrità, sanzioni e controlli sulle esportazioni**

**15.1.** Per leggi sull'integrità applicabili si intendono:

**Leggi anticorruzione:** comprese la legge statunitense Foreign Corrupt Practices Act del 1977 (e successive modifiche), la legge britannica Bribery Act del 2010 (e successive modifiche), qualsiasi legislazione che attui i principi della Convenzione OCSE sulla lotta alla corruzione di funzionari stranieri e qualsiasi altra legge, norma, regolamento, decreto e/o ordine governativo ufficiale applicabile in materia di anticorruzione, antiriciclaggio e antievasione fiscale nelle giurisdizioni pertinenti (collettivamente "**Leggi anticorruzione**"); e

**leggi e regolamenti sulle sanzioni e sul controllo del commercio:** qualsiasi legge, regolamento o decisione amministrativa o regolamentare o linea guida applicabile che sanzioni, proibisca o limiti determinate attività tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo, (i) l'importazione, l'esportazione, la riesportazione, il trasferimento o il trasbordo di beni, servizi, tecnologia o software; (ii) il finanziamento, gli investimenti, le transazioni o le operazioni dirette o indirette con determinati paesi, territori, regioni, governi, progetti o persone o entità specificamente designate, compresi eventuali futuri emendamenti a tali disposizioni; o (iii) qualsiasi altra legge, regolamento, decisione amministrativa o regolamentare o linea guida adottata, mantenuta o applicata da qualsiasi Agenzia per le sanzioni alla data dell'Ordine individuale o successivamente (collettivamente, "**Leggi sul controllo del commercio**"); e

**Leggi in materia di diritti umani e di lotta alla schiavitù moderna:** la Dichiarazione Universale dei Diritti Umani, i Principi Guida delle Nazioni Unite su Imprese e Diritti Umani, le Linee Guida dell'OCSE per le Imprese Multinazionali, le Convenzioni fondamentali dell'OIL in materia di norme sul lavoro, il Modern Slavery Act del Regno Unito e altre leggi e regolamenti simili in materia di diritti umani, lotta alla tratta di esseri umani e lotta alla schiavitù moderna (collettivamente, "**Leggi in materia di diritti umani**").

**15.2.** Agenzia per le Sanzioni: indica qualsiasi organismo governativo o normativo, ente, autorità, istituzione, agenzia o tribunale che promulghi o amministri le Leggi sul Controllo del Commercio, inclusi, a titolo esemplificativo, i suddetti organismi governativi e normativi di (i) Nazioni Unite, (ii) Stati Uniti d'America (inclusi l'Ufficio per il Controllo dei Beni Stranieri del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti, il Dipartimento di Stato degli Stati Uniti e il Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti), (iii) Unione Europea o (iv) Svizzera.

**15.3.** Soggetto sottoposto a restrizioni: si intende qualsiasi entità o persona inclusa in un elenco (compresi gli elenchi degli Stati Uniti e dell'Unione Europea) di soggetti mirati, bloccati o soggetti al congelamento dei beni o ad altre restrizioni introdotte ai sensi di qualsiasi legge sul controllo del commercio (e comprende qualsiasi entità che sia direttamente o indirettamente posseduta per il cinquanta (50) per cento o più, in aggregato o individualmente, o altrimenti controllata da qualsiasi Soggetto sottoposto a restrizioni).



- 15.4.** Entrambe le Parti si impegnano a rispettare tutte le Leggi sull'Integrità applicabili in relazione al Singolo Ordine. Entrambe le Parti garantiranno inoltre che i rispettivi dipendenti, funzionari, direttori e qualsiasi affiliata o terza parte impegnata in qualsiasi modo in relazione al Singolo Ordine si impegnino a rispettare tutte le Leggi Applicabili sull'Integrità e i requisiti stabiliti nella presente Clausola in relazione al Singolo Ordine. Entrambe le Parti confermano di non aver violato, di non violare e di non indurre l'altra Parte a violare alcuna Legge sull'integrità applicabile in relazione al Singolo Ordine.
- 15.5.** Le Parti confermano di non aver violato, di non violare e di non far violare all'altra Parte alcuna legge sul controllo del commercio. Ciascuna Parte dichiara e garantisce che, per quanto a sua conoscenza, alla data del Singolo Ordine né essa, né alcuno dei rispettivi direttori o funzionari è Soggetto sottoposto a restrizioni. Ciascuna Parte si impegna a notificare tempestivamente all'altra Parte l'eventualità di diventare un Soggetto sottoposto a restrizioni.
- 15.6.** Qualora, a seguito di leggi sul controllo del commercio emanate o modificate dopo la data del Singolo Ordine, (i) l'Acquirente o l'utilizzatore finale sia/diventino un Soggetto sottoposto a Restrizioni, o (ii) non venga concessa la necessaria licenza o autorizzazione all'esportazione da parte di un'Agenzia per le Sanzioni, l'adempimento da parte di B&R o di qualsiasi affiliata o terza parte impegnata in qualsiasi modo in relazione al Singolo Ordine diventi illegale o impraticabile, B&R, non appena ragionevolmente possibile, comunicherà per iscritto all'Acquirente la propria impossibilità di eseguire o adempiere a tali obblighi. B&R avrà il diritto di sospendere immediatamente l'adempimento dell'obbligazione interessata ai sensi del Singolo Ordine fino al momento in cui B&R potrà legittimamente adempiere a tale obbligazione o di risolvere unilateralmente il Singolo Ordine in tutto o in parte a partire dalla data specificata in tale comunicazione scritta o da qualsiasi altra data successiva. B&R non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per eventuali costi, spese o danni connessi a tale sospensione o risoluzione del Singolo Ordine.
- 15.7.** In caso di sospensione o risoluzione, B&R avrà diritto al pagamento del prezzo complessivo del Singolo Ordine e di ogni ragionevole costo associato necessariamente sostenuto da B&R in relazione a tale sospensione o risoluzione, ivi compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, tutti i ragionevoli costi associati alla sospensione o alla risoluzione di qualsiasi subappalto stipulato o impegnato per beni o servizi in relazione al Singolo Ordine.
- 15.8.** I Prodotti del Contratto possono essere soggetti a restrizioni del commercio estero, compresi i controlli sul commercio a doppio uso. Le Parti si impegnano a ottenere tutte le licenze e/o i permessi necessari dalle autorità competenti per l'importazione o l'esportazione dei Prodotti contrattuali. I Prodotti Contrattuali che hanno origine negli Stati Uniti sono soggetti alla U.S. Export Administration Regulations ("EAR") e non possono essere esportati, riesportati o trasferiti (all'interno del Paese) senza aver ottenuto le necessarie licenze/autorizzazioni valide delle autorità statunitensi



competenti, compresi i prodotti non statunitensi con contenuti statunitensi controllati superiori al livello de-minimis consentito e i prodotti non statunitensi con contenuti statunitensi controllati per i quali non esiste un livello de-minimis.

- 15.9.** L'Acquirente dichiara e garantisce che i Prodotti Contrattuali sono destinati esclusivamente all'uso civile e che non venderà, esporterà, riesporterà, rilascerà, trasmetterà o trasferirà in altro modo, direttamente o indirettamente, alcun Prodotto del Contratto ricevuto da B&R a Soggetti sottoposti a restrizioni, o parti che operano, o il cui uso finale sarà, in una giurisdizione/regione proibita da B&R, tra cui Bielorussia, Crimea, Cuba, Iran, Corea del Nord, Russia, Siria, nonché le regioni di Donetsk, Luhansk, Kherson e Zaporizhzhya dell'Ucraina (tale elenco potrà essere modificato da B&R in qualsiasi momento). L'Acquirente dichiara e garantisce, inoltre, che i Prodotti Contrattuali forniti ai sensi del Singolo Ordine o qualsiasi applicazione (sistemi) non saranno installati, utilizzati o applicati in o in connessione con (i) la progettazione, la produzione, l'uso o lo stoccaggio di armi chimiche, biologiche o nucleari, di lanciatori spaziali o dei loro sistemi di consegna, (ii) qualsiasi applicazione militare o (iii) il funzionamento di qualsiasi impianto nucleare, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, centrali elettriche nucleari, impianti di produzione di combustibile nucleare, impianti di arricchimento dell'uranio, depositi di combustibile nucleare esaurito e reattori di ricerca, senza il previo consenso scritto di B&R.
- 15.10.** L'Acquirente dovrà immediatamente notificare per iscritto a B&R qualsiasi violazione potenziale o effettiva degli obblighi previsti dalle Leggi sull'Integrità applicabili, dal Codice di Condotta di ABB o dalla presente clausola da parte dell'Acquirente, delle sue parti affiliate o di qualsiasi terza parte incaricata dall'Acquirente in relazione al Singolo Ordine. In caso di tale notifica o qualora B&R abbia altrimenti motivo di ritenere che si sia verificata una violazione potenziale o effettiva, l'Acquirente si impegna a collaborare in buona fede con qualsiasi audit, indagine o investigazione che B&R ritenga necessaria. Durante tali verifiche, indagini o investigazioni, B&R può sospendere l'esecuzione dei propri obblighi fino a quando non abbia ricevuto conferma, in modo soddisfacente, che non si è verificata o si verificherà alcuna violazione. B&R non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi reclamo, perdita o danno di qualsiasi tipo connesso alla sua decisione di sospendere o terminare l'esecuzione dei suoi obblighi ai sensi della presente disposizione.
- 15.11.** A scanso di equivoci, nessuna disposizione delle presenti CG potrà essere interpretata o applicata in modo tale da richiedere a una Parte di compiere, o astenersi dal compiere, un atto che costituirebbe una violazione delle Leggi sul controllo del commercio applicabili o che comporterebbe la perdita di un beneficio economico.
- 15.12.** Nonostante quanto sopra o qualsiasi altra disposizione delle CGC, in caso di violazione effettiva o imminente delle Leggi sull'Integrità applicabili o di violazione sostanziale degli obblighi previsti dal Codice di Condotta ABB o dalla presente clausola, B&R avrà il diritto, fatte salve le disposizioni obbligatorie della legge applicabile, di risolvere unilateralmente il Singolo Ordine con effetto immediato. Tale risoluzione non pregiudicherà tutti i diritti di rivalsa che potrebbero essere esercitati da B&R, e B&R non

sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi reclamo, perdita o danno di qualsiasi tipo connesso alla sua decisione di porre fine all'esecuzione dei suoi obblighi ai sensi della presente clausola. Inoltre, l'Acquirente indennizzerà B&R per tutte le responsabilità, i danni, i costi o le spese sostenute in conseguenza di tali violazioni, inadempimenti e/o risoluzione del Singolo Ordine. B&R potrà segnalare tali violazioni alle autorità competenti, come richiesto dalle Leggi sull'integrità applicabili.

## **16. Codice di Condotta**

L'*Acquirente* deve rispettare il Codice di Condotta del gruppo *ABB*, che è reperibile all'indirizzo:

<https://global.abb/group/en/about/integrity/standards/abb-code-of-conduct>

## **17. Confidenzialità**

17.1. Le Parti mantengono la riservatezza sull'esistenza e sul contenuto dei loro rapporti contrattuali, nonché su tutto il know-how, i dati e le altre informazioni di cui vengono a conoscenza, in qualsiasi forma, e ne fanno uso solo in tale contesto.

17.2. Le Parti tratteranno il know-how ecc. appartenente all'altra Parte con la stessa cura con cui trattano le proprie informazioni riservate e limiteranno la pubblicazione del know-how ecc. ai dipendenti, ad altre persone ausiliarie o a terzi che devono essere a conoscenza di tale know-how ecc. Le Parti non forniranno il know-how ecc. a terzi e/o non lo renderanno pubblico in altro modo, a meno che non abbiano ottenuto un consenso scritto in tal senso. Questo requisito di consenso non si applica alla trasmissione di know-how ecc. a società del gruppo, nella misura consentita dalla legge.

17.3. Le Parti si impegnano a garantire che i dipendenti e i terzi, comprese le società del gruppo, siano soggetti e rispettino obblighi di riservatezza analoghi, non meno rigorosi di quelli che si applicano alle Parti in conformità alle presenti CG. Tale obbligo di riservatezza sopravvive alla cessazione del rispettivo Ordine individuale per un periodo di cinque (5) anni. Il know-how ecc. che è pubblicamente accessibile o che diventa pubblicamente accessibile senza che ciò sia attribuibile alla parte ricevente, non è considerato un'informazione riservata. Le Parti cercheranno il più possibile di identificare esplicitamente le informazioni come riservate.

## **18. Legge Applicabile • Risoluzione delle Controversie • Foro Competente**

**18.1.** Ogni rapporto contrattuale tra le Parti, in particolare ogni Singolo Ordine, è disciplinato esclusivamente dalle leggi sostanziali dello Stato dell'Austria, senza applicare alcuna norma sui conflitti di leggi di diritto internazionale privato e Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (Convention on Contracts for the International Sale of Goods - CISG).

**18.2.** Il Foro competente esclusivo per qualsiasi controversia è il tribunale competente di Linz.

- 18.3.** Se i Prodotti Contrattuali vengono acquistati direttamente o indirettamente con finanziamenti federali, statali o locali del governo statunitense ("Contratti governativi statunitensi"), si applicano le norme delle Condizioni dei contratti governativi statunitensi stabilite su [www.br-automation.com/gtc](http://www.br-automation.com/gtc).

## **19. Varie**

- 19.1.** L'obbligo della forma scritta deve essere soddisfatto dalle *Parti*, le quali trasmettono all'altra parte i documenti identici, da esse firmati in originale, via telefax o in formato digitale, sotto forma di documenti scansionati.

Le Parti riconoscono che la firma elettronica (ad esempio Adobe Sign, DocuSign o simili che garantisce l'identificazione dell'emittente e l'integrità del documento) apposta dalle persone autorizzate, è sufficiente e vincolante per la conclusione del presente contratto o dei Singoli Ordini e per eventuali documenti relativi al presente accordo, compresi, a titolo esemplificativo, i documenti che richiedono la forma scritta o che richiedono la firma delle Parti.

- 19.2.** Per essere ritenuti efficaci, i *Singoli Ordini* devono essere trasferiti tramite sistemi elettronici di fiducia (come Electronic Data Interchange o simili) o per iscritto. Le dichiarazioni fatte in documenti trasmessi elettronicamente - ad es. via telefax o e-mail - saranno sufficienti per la forma scritta.

Le modifiche e le integrazioni di qualsiasi rapporto contrattuale non sono vincolanti se non effettuate per iscritto e firmate da tutte le *Parti*. Il presente obbligo relativo alla forma scritta è inoltre soddisfatto dalle *Parti* che trasmettono all'altra parte i documenti identici, da esse firmati in originale, via telefax o in formato digitale, sotto forma di documenti scansionati.

La rinuncia all'obbligo della forma scritta può essere fatta solo per iscritto. Gli accordi sussidiari conclusi oralmente non hanno alcun valore.

- 19.3.** Se una qualsiasi singola disposizione delle presenti *CG* e/o dei *Singoli Ordini* non è valida in tutto o in parte, la validità delle restanti disposizioni non sarà in alcun modo compromessa. Le *Parti* sostituiscono la disposizione non valida con una disposizione valida che si avvicini il più possibile allo scopo economico della disposizione non valida. Lo stesso vale se tali *CG* e/o *Singoli Ordini* contengono una lacuna che deve essere colmata.

- 19.4.** I titoli delle clausole delle presenti *CG* sono di semplice riferimento e non pregiudicano l'interpretazione delle stesse.

- 19.5.** Dopo aver ottenuto l'approvazione scritta, ciascuna *Parte* può esporre il nome e il logo dell'altra *Parte* negli elenchi di riferimento.

## **20. Protezione dei Dati**

Ciascuna *Parte* tratta i dati personali ai sensi delle presenti *CG* solo nel rispetto delle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, sulla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e sulla libera circolazione di tali dati, e che abroga la direttiva 95/46/CE (direttiva generale sulla protezione dei dati - "GDPR") nonché la legislazione nazionale applicabile in materia di protezione dei dati. Le Parti si impegnano a concludere un accordo in conformità con la normativa applicabile, a seconda dell'attività di trattamento dei dati personali. L'Informativa sulla privacy di B&R è visionabile al seguente link: <https://www.br-automation.com/en-gb/about-us/privacy-notices/>.